

КОНЦЕПТ ДВИЖЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ НАРРАТИВНОМ ДИСКУРСЕ

В настоящее время в центр внимания когнитивистов выдвинулась проблема концепта. О концептах писали и пишут Г. Фреге, Б. Расселл, П. Стросон, Г.Д. Дэвидсон, Дж. Остин, П. Грайс, Дж. Сэрль, А. Тарски, У.О. Куин, Дж. Лакофф, А. Вежбицкая, Д.С. Лихачев, Ю.Д. Апресян, Р.М. Фрумкина, Ю.С. Степанов, Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Т.В. Булыгина, А.Д. Шмелев, Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик, А.А. и И.П. Сусовы, М.В. Никитин, В.В. Красных и многие другие.

Концепты являются основными единицами мыслительной сферы. В них запечатлевается информация об элементах опыта, переживаемого по поводу элементов внешнего мира.

"Концепт - явление того же порядка, что и понятие. По своей внутренней форме в русском языке слова *концепт* и *понятие* одинаковы: *концепт* является калькой с латинского *conceptus* - "понятие", от глагола *concipere* «зачинать», т.е. значит буквально «понятие, зачатие»; *понятие* от глагола *пойти*, др.-рус. *Погати, понати*, «схватить, взять в собственность, взять женщину в жены» буквально значит, в общем, то же самое. В научном языке эти два слова также иногда выступают как синонимы, одно вместо другого. Но так они употребляются лишь изредка. В настоящее время они довольно четко разграничены. *Концепт* и *понятие* - термины разных наук; второе употребляется главным образом в логике и философии, тогда как первое, *концепт*, является термином в одной отрасли логики - в математической логике, а в последнее время закрепилось также в науке о культуре, в культурологии" [12, 35].

Концепты как когнитивные структуры не просто отражают характерные черты соответствующих экстралингвистических объектов, соотносенных с языковыми единицами, а выступают мыслительными реализациями таких объектов, формируя систему коллективных представлений о мире, которую принято называть концептуальной картиной мира. Языковые проекции концептов позволяют обнаружить не только картину мира, но и своеобразие способа освоения мира [3; 5; 11].

Концепты отражают знание и опыт человека. Концепт является оперативной содержательной единицей памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике [10, 37]. Лингвистическое моделирование признаков развертывания концепта осуществляется системой языковых категорий. Эти категории разнородны - прагмалингвистические и лингвосемантические, лексические и грамматические, но они не существуют изолированно, они всегда представлены в виде признаков пучков-кластеров, сложных единств, стороны которых могут быть с исследовательской целью проанализированы отдельно.

Цель данной работы - выявить равноуровневые средства языка, реализующие концепт движения. В соответствии с целью исследования 25 устных нарративных дискурсов совокупной длительностью 65 минут были проанализированы с точки зрения наличия в их структуре лексико-грамматических единиц, реализующих значение движения. Выбор нарративного дискурса в качестве материала исследования обусловлен тем, что такая композиционная форма, как нарратив всегда характеризуется динамичностью (хронологической и событийной) и описанием конкретных, единичных событий [4]. Концепт движения неизменно присутствует в нарративе наряду с концептами времени, пространства и оценки.

Под движением понимается «1) изменение положения предмета или его частей, перемещение; состояние, противоположное неподвижности, покою; 2) перемещение в пространстве в каком-либо направлении; передвижение; 3) изменение положения тела или его частей; телодвижение, жест» [14, 368]. С точки зрения культурологии действия классифицируются на 1) действия упорядочивающие, 2) действия обрабатывающие и 3) действия добывающие [12, 315]. Данные действия номинируются в языке, прежде всего, глаголами акциональной и статуально-динамической семантики, т.е. глаголами конкретного физического действия, движения, изменения состояния, речемыслительного действия: в английском языке глаголом *to move* и другими глаголами, в семантике которых присутствует значение движения. Сема движения реализуется в высказывании, в глагольной референции. Вне высказывания глагол представляет собой языковую единицу, значение которой сводится к ее денотативным, сигнификативным и коннотативным характеристикам. Сема движения представляет собой специфический компонент глагольной семантики, а именно - конкретизацию процессуального признака как главного

частеречного признака глагола [1, 9]. В лексическом значении глагола движение выражено денотативно, т.е. как возможность референции, в категориальном комплексе признаков, выделяемых в содержании слова. Например, значение глагола *to run* может быть представлено как комбинация признаков «процесс», «движение», «движение определенного типа». Признаки «движение» и «движение определенного типа» представляют собой соответственно тематическую характеристику и конкретизацию тематической характеристики данного глагола, образуют его лексическое значение. Компонент «процесс» есть частеречная, грамматическая характеристика данного глагола. Разновидности процессуальной характеристики глагольного действия являются в совокупности парадигматическим контекстом глагола [9].

Глаголы движения обозначают физическое перемещение в пространстве и отличаются от глаголов других семантических классов своеобразной корреляцией. Для глаголов движения, кроме оппозиций по основным грамматическим значениям категорий вида, залога, наклонения, времени, характерны также оппозиции по семам определенной :: неопределенной направленности и однонаправленности :: разнонаправленности движения. В последнем случае семантику глагола определяют предложно-именные словосочетания, выполняющие синтаксическую функцию обстоятельств места.

Основными семантическими признаками, отличающими глаголы движения, являются следующие:

- направленность / ненаправленность,
- способ движения,
- интенсивность движения,
- качество движения [1, 10].

Например, глагол *to take* характеризуется однонаправленностью (к действующему лицу), по способу движения предполагает движение рукой, он является нейтральным по интенсивности и по качеству характеризуется осмысленностью, намеренностью.

Каждый из этих общих признаков имеет частные семантические признаки. К примеру, направленность движения в синтаксическом пространстве может быть следующей: а) по горизонтали - влево/вправо; б) по вертикали - вверх/вниз; с) круговые; г) обратные; д) движение-исчезновение.

Признак качества движения, по нашим наблюдениям, может включать следующие частные семантические признаки:

- трудность движения (например, *to creep*),
- особую манеру движения (*to tiptoe*),
- бесцельность (*to roam*),
- созидательность (*to draw*),
- быстроту (*to run*),
- медлительность (*to trail*),
- движение со звуком (*to knock*).

Многие английские глаголы, реализующие концепт движения, являются фразовыми и их семантика уточняется в зависимости от послелога. Последний номинирует направление движения, интенсивность и качество. К примеру, рассмотрим семантику глагола *to go*: словосочетание *go along with* номинирует движение субъекта действия по одной оси с неким объектом; *go away* предполагает движение субъекта в направлении, противоположном месту действия; *go back* номинирует движение субъекта действия в обратном направлении; *go down* выражает движение вниз; *go up* - вверх; *go in* номинирует движение внутрь замкнутого пространства; *go out* выражает движение наружу и т.д.

В лингвистике предпринимались попытки разбить глаголы движения и перемещения на более дробные классы в зависимости от способа совершения действия или от качества совершаемого действия. Например, О.Н. Журавлева разбила глаголы движения и перемещения на следующие семантические классы: 1) глаголы, обозначающие пешее перемещение субъекта, 2) глаголы, обозначающие перемещение субъекта по земле с помощью транспортных средств, 3) глаголы, обозначающие перемещение субъекта в воздушном пространстве, 4) глаголы, обозначающие перемещение субъекта по воде, 5) глаголы, обозначающие недифференцированные способы перемещения [7, 59].

Ю.Е. Кийко, рассмотрев лексико-семантическую группу глаголов перемещения в парадигматическом и синтагматическом аспектах, классифицировала немецкие глаголы перемещения на следующие группы:

1) глаголы перемещения человека на ногах, где выделяются следующие подгруппы: а) глаголы, обозначающие прогулку, путешествие; б) глаголы, выражающие движение, сопровождающееся звуковым эффектом как вследствие процесса дыхания, так и вследствие самого процесса ходьбы и езды, в) глаголы неравномерного, неловкого перемещения как вследствие физических помех, так и физического переутомления, опьянения,

небрежности и т.п., г) глаголы перемещения большого количества людей, д) глаголы ритмичного перемещения, е) глаголы ограниченного перемещения, ж) глаголы приближения, з) глаголы хаотического перемещения, и) глаголы перемещения по нетвердой поверхности;

2) глаголы быстрого перемещения;

3) глаголы, обозначающие перемещение человека с помощью определенных средств: а) по земле, б) на воде, в) в воздухе;

4) глаголы, обозначающие перемещение в положении лежа с использованием рук и ног;

5) глаголы вертикального перемещения;

6) глаголы скачкообразного перемещения [8].

Н. В. Ефремова, исследовав глаголы-синонимы, обозначающие движение, проанализировала десять понятийно-синонимических зон с семантикой воздействия на объект действия: физическое воздействие, эмоциональное воздействие, ментальное воздействие, распределение и выбор объектов окружающей среды, осуществление действия, принуждение к действию, помеха действию, наказание. Глаголы-синонимы противопоставляются по следующим дифференцирующим признакам: «характеристика субъекта действия», «характеристика объекта действия», «причина действия», «цель действия», «мотивация действия», «способ действия», «характер действия», «результат действия». Глаголы-синонимы с семантикой внешней активности объединяются в следующие понятийно-синонимические зоны: движение, перемещение субъекта действия в пространстве, речевое действие, выражение эмоций и физического состояния субъекта действия, этические действия человека, демонстрация/утаивание - и противопоставляются по дифференциальным семантическим признакам, указывающим на характер субъекта действия, место действия, начальную и конечную точки, способ, характер, цель, мотивацию, результат действия [6].

Глаголы движения могут иметь дескриптивный характер. В данном случае они описывают способ, процесс совершения действия, его характер, направление. Описывается также определенная специфика действия, при этом уточняются условия его протекания, задачи, цель реализации. По мнению Н.М. Ануфриевой, дескриптивный класс квалификативных лексем представлен двумя группами: уточняющей и специфицирующей. В первой группе уточняется процесс и способ совершения действия, во второй - определяется особая специфика действия, описывается его

проявление в специальных, необычных условиях, при этом действие характеризуется нейтрально [2,10].

Наше исследование позволяет заключить, что наиболее употребительными глаголами движения, участвующими в построении хронологической цепи событий в нарративе, являются фразовые глаголы *go, get, walk, take*. Послелог выполняет функцию идентификации направленности движения: *I got up early; we went up to town to buy the clothes; I told him to go down to the office; I got out, walked round; then we walked back to the time-over-stay; I took his glass away from him*.

Глаголы, реализующие концепт движения, образуют в нарративном дискурсе однородные конструкции. Перечисление глаголов движения способствует созданию поступательного движения действия, реализации концепта движения:

- *They jumped back over the counter, one of them slipped as he landed on the floor and fell over.*

- *So I took his glass away from him and walked to the bar and put it over the side and er... left the door open for him to go out.*

- *I started off, hared along, the planks whipped me up and down, as though I ran a helter-skelter, I made it overroll the bumps with my hair standing on end, I came up to this piece of ply-wood, threw the handles of the wheel-barrow up in the air, grabbed them, ready to tip it out, but the wheel-barrow slid along on the garge, and I couldn't stop it, and the whole wheel-barrow loader cement disappeared over the edge down into the hole, hit the water in the sump, splashed my coat again and then completely covered this poor Irish chap that was down the bottom.*

Таким образом, лексическое наполнение глаголов и синтаксическая перечислительная конструкция являются важнейшими средствами реализации концепта движения.

Поскольку движение организовано в пространстве, то есть от одного объекта к другому или в некотором направлении, сфера движения организована в виде кривой, состоящей из узлов и связей между ними. В качестве узлов выступает местонахождение субъекта, в качестве средств связи - траектория движения. Движение, как уже было сказано, номинируется в нарративе глаголами движения, организованными в перечислительные конструкции, а местонахождение субъекта - предложно-именными сочетаниями и адвербиальными конструкциями, выполняющими синтаксическую функцию обстоятельств места.

Главной функцией наречий и предложно-именных сочетаний при реализации концепта движения является номинация направленности движения. Например:

I went into the building; I went out into the road; she fell onto the ground;

I was directed to another room; I wandered back to the school.

Однако помимо указанной функции наречия и предложно-именные сочетания могут также конкретизировать:

- интенсивность движения:

I shot my arm behind my back and fell heavily on it; And he is constantly walking round the balloon, lowering the sandbags, as the hydrogen gradually fills in it; And you've got to go back very slowly;

- качество движения:

The whole of the front of my car was completely crushed in; They returned safely to Heathrow.

Интенсивность и качество движения в нарративе номинируются также причастными оборотами и сравнительными конструкциями:

- He'd picked up a chair and hurled it, and it landed on the counter, smashing the glasses (качество движения).

- braked as hard as I could (интенсивность движения).

Концепт движения предполагает наличие движущегося элемента X и траектории или области передвижения Y. Топология синтаксических структур представляет особый интерес, так как значащие элементы фразы - словоформы, представляющие те или иные категории - остаются дискретными и сохраняют свою самостоятельность в рамках синтаксических объектов более высокого ранга, что позволяет говорить о топологизации и даже метризации синтаксического пространства, где в качестве меры выступает место элемента в линейной схеме предложения.

Локализация движения во времени, т.е. его протяженность, предшествование, последовательность выражается в нарративе:

а) морфологическим временем глагола:

And just as I was pulling the head out of the car (протяженность); *Her handbag had been snatched* (предшествование); *he sat with it in front of him and didn't drink it, so I took his glass away from him and walked to the bar and put it over the side and left the door open for him to go out* (последовательность);

б) наречием или словосочетанием с главным словом наречием (движение вплоть до какого-либо момента или перед определенным

моментом): *already, still, by then; yet, any more, any longer; no more, no longer*. Например:

The only sound was of the engine still running.

So I went into his room and he'd gone off already, he'd gone shopping, in fact.

Таким образом, функционально-семантический анализ выборки позволяет заключить, что концепт движения реализуется в нарративном дискурсе глаголами физического действия, образующими однородные конструкции, а также предложно-именными сочетаниями и адвербиальными конструкциями, конкретизирующими направленность, интенсивность и качество действия.

Перцептивное исследование интонационных средств маркировки выделенных лексико-грамматических единиц позволяет заключить, что глаголы, реализующие концепт движения, характеризуются высоким тональным уровнем произнесения, расширением тонального диапазона и значительным замедлением темпа речи. Предложно-именные сочетания и адвербиальные конструкции, конкретизирующие направленность, интенсивность и качество действия, выступают ремами предложений и характеризуются употреблением низкого или среднего нисходящего ядерного тона. Данные наблюдения подтверждают нашу гипотезу о том, что концепт движения является важным атрибутом нарративного дискурса.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдюкова Л.А. Функционально-когнитивная интерпретация основных компонентов концепта движения в разноструктурных языках // Функциональное описание естественного языка и его единиц: 11 яя международная конференция по функциональной лингвистике. - Ялта, октябрь 2004. - С. 9 - 10.
2. Ануфриева Н.М. Кваликативные глаголы в языке и речи: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04. - Одесса, 1986. - 16 с.
3. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. - М.: Языки русской культуры, 1999. - 896с.
4. Бигунова Н.А. Уровневое представление концепта времени в устном нарративном дискурсе (на материале современного английского языка): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. - Одесса, 2003. - 225 с.
5. Булыгина Т.В., Шмелев А. Д. Языковая концептуализация мира. - М.: ЯРК, 1997. - 321 с.
6. Єфремова Н.В. Семантичні та функціональні особливості синонімічних опозицій англійських дієслів: Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04. - Київ, 2000. - 20 с.

7. Журавлева О.Н. Семантика и функционирование конструкций, включающих глаголы движения, перемещения, изменения положения в пространстве и инфинитив цели: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. - Киров, 1999. — 17с.
8. Кійко Ю.Є. Лексико-семантична група дієслів переміщення в сучасній німецькій мові: Автореф. Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. - Київ, 2001. - 20 с.
9. Красных В.В. Структура коммуникации в свете лингво-когнитивного подхода: Дис. ... докт. филол. наук: 10.02.19. - Москва, 1999. - 228 с.
10. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. - М: Филфак МГУ, 1997. - 243 с.
11. Положин М.М., Венжинович Н.Ф. Концепт як базова когнітивна сутність // Мовні і концептуальні картини світу: Збірник наукових праць. - Київ, 2001, №5. - С. 182- 184.
12. Степанов Ю.С. Константы: словарь русской культуры. - М.: Академический проект, 2001. - 990 с.
13. Сусов А.А., Сусов И.П. Размышления о концептах // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна. - №726. - 2006. - Харків: Константа. - С. 14-20.
14. Словарь русского языка в 4-х т. Под ред. А.П. Евгеньевой. - М.: Русский

язык, 1981.-Т. 1.-698 с.